

武術・武道の「国際化」と文化変容に伴う諸問題

志々田文明

早稲田大学スポーツ科学学術院

キーワード: 嘉納治五郎、道、グローバリゼーション、礼儀

Abstract

The purpose of this study is to consider some questions accompanying the acculturation of budo or Japanese martial arts. To appropriately understand acculturation, I put the philosophical characteristics of budo in order. My main findings are summarized as follows.

As for the philosophical characteristics of budo, I indicate four points related to the following question: What valuable ideas have martial artists been handing down orally from the Tokugawa period (1603-1868) to the present time?

1. The idea of “Katsu-nin-ken” or “The life-given sword.” This was originally a justification for continuing to studying swordsmanship during the peaceful Tokugawa period. This contrasts with the tradition perspective (developed during earlier periods of war) that the primary objective of swordsmanship is victory.
2. The division of practice into two parts: (1) mimicking a form or “Kata” and (2) free practice (sparring) with a bamboo sword.
3. The idea of “Mu-shin,” or no-mindedness in Zen Buddhism. This is related to the idea of “Michi,” or “The Way” of seeking enlightenment through the pursuit of the martial arts.
4. The idea of “Gi-shin-ichinyo” or the oneness of both technique and mind. This is a blanket characteristic throughout Japanese budo training.

As for some questions accompanying the acculturation of budo today, I introduce some issues that the Olympic Games produced through judo and kendo, and then indicate the following two points to cope with those issues.

1. The tolerance of change and the preservation of budo as a traditional culture. We don't recognize the value of Budo culture until we experience it, which means that various discourses about cultural details and what budo should be fly around and cause friction mutually. A tolerance of other's values is required.
2. The etiquette of modern budo practice includes the idea of “The life-given sword”. In the age of globalization, we should also cope tolerantly with what the etiquette of budo should be. The Japanese concerned have a strong desire that they should spread out “true budo” with national traditions, especially in case of budo overseas. But to spread Budo overseas will require a tolerance of other cultures that may at times clash with current efforts within Japan to mature and develop budo. Acculturation overseas may be different from acculturation within Japan.

抄録

日本武道のグローバル化によってもたらされる文化変容の問題を考察する。そのため、はじめに日本武道の思想的特性について整理した。考察の結果は以下のように総括される。

日本武道の特性については、少なくとも近世から現代にいたるまで武道家によって伝承されて来た価値的思想は何か、という観点から、以下の諸点があげられる。

1. 倫理的思想としての活人剣の思想:近世武家社会における剣術の正当化
2. 形としない打ち込み稽古:近世流派武術の主要稽古形式
3. 無心の思想:近世流派武術における道の思想
4. 技心一如の思想:武道修行の総括的特性

武道の文化変容に伴う今日の諸問題については、まず、オリンピック競技化が生み出している勝利至上主義の問題を、柔道と剣道についてそれぞれ紹介した。その上で、問題への二つの対処法を指摘した。

1. 伝統的文化性の保持と変化への寛容。武術・武道は、体験によって初めてその価値が認識されるという文化性をもつ。そのことは、各自の体験によって文化性の内容やあり方をめぐるさまざまな言説が飛び交い、相互に摩擦が生じることを意味している。よって他者の価値に対して寛容であることが必要である。
2. 現代の武道における礼儀は活人剣思想を内包している。グローバリゼーションのなか、礼儀のあり方についても、寛容な対応が要請される。日本の関係者には、特に海外に普及した武道について、民族伝統文化としての「正しい」武道を普及するのだという思いが強い。しかし、海外伝播にあたっては多文化への寛容が要求される。それは、現在日本において武道の個性を熟成させ発展させようとする努力と時に衝突する可能性があるからである。海外への伝播と国内での伝播は別の問題であると思われる。

スポーツ科学研究, 5, 197-211, 2008 年, 受付日:2008 年 3 月 10 日, 受理日:2008 年 10 月 14 日

連絡先: 志々田文明 〒359-1192 埼玉県所沢市三ヶ島 2-579-15 早稲田大学スポーツ科学学術院

fuzanaoi@waseda.jp